

**MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE**

RO 520008 Sf.Gheorghe  
str. 1 Decembrie nr. 2  
Judetul Covasna

Tel: 0267-316957  
Fax: 0267-311243  
E-Mail: info@sepsi.ro

Nr. înreg. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Nr. înreg. TEATRUL COREGRAFIC ȘI DANS FOLCLORIC "TREI SCAUNE –  
HÁROMSZÉK" \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**CONTRACT DE ASOCIERE**

**I. PĂRȚILE CONTRACTANTE**

**1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE** prin Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe, cu sediul pe str. 1 Decembrie 1918, nr. 2, tel. 0267-316957, fax 0267311243, având cod fiscal 4404605, cont IBAN \_\_\_\_\_, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, reprezentat prin Antal Árpád-András, în calitate de primar și Veress Ildikó, în calitate de director executiv,

și

**1.2. TEATRUL COREGRAFIC ȘI DANS FOLCLORIC "TREI SCAUNE – HÁROMSZÉK"**, cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. Gábor Áron nr. 1, județul Covasna, având CUI 4656165, cont bancar RO41TREZ24G670304203030X, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, reprezentat prin Virág Endre, în calitate de director, având în vedere HCL nr. \_\_\_\_/2024 privind aprobarea unui contract de asociere între municipiul Sfântu Gheorghe prin Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe și Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric "Trei Scaune - Háromszék" în vederea organizării celei de-a 34-a ediții a evenimentului cultural „Întâlnirea Muzicii și Dansului Popular”, în perioada 08-09 Noiembrie 2024.

de comun acord, au convenit să încheie prezentul contract de asociere cu respectarea următoarelor clauze:

**II. OBIECTUL ȘI VALOAREA CONTRACTULUI**

**2.1.** Părțile se obligă să colaboreze în vederea organizării celei de-a 34-a ediții a evenimentului cultural „Întâlnirea Muzicii și Dansului Popular”, eveniment ce va avea loc în perioada 08-09 noiembrie 2024, în municipiul Sfântu Gheorghe, conform programului ce constituie anexa nr. 1 la prezentul contract.

**2.2.** Locațiile pentru organizarea evenimentului sunt prevăzute în Programul evenimentului, anexa nr. 1 la prezentul contract.

**2.3.** Bugetul total alocat evenimentului este de 260.000 lei, defalcat potrivit anexei nr. 2 la prezentul contract, după cum urmează:

- a) Resurse alocate de Municipiul Sfântu Gheorghe: 84.000 lei;
- b) Resurse alocate de Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric "Trei Scaune - Háromszék" 176.000 lei, din care:
  - 110.000 lei – reprezentând contribuția proprie;
  - 66.000 lei – reprezentând venitul estimativ rezultat din vânzarea билетelor;

**III. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DURATA CONTRACTULUI**

**3.1.** Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către părțile contractante și se finalizează la data realizării obiectului său.

**IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

**4.1. Municipiul Sfântu Gheorghe se obligă:**

a) să sprijine acțiunile întreprinse pentru organizarea și desfășurarea celei de-a 34-a ediții a evenimentului „Întâlnirea Muzicii și Dansului Popular”, în cele mai bune condiții;

b) să aloce suma de 84.000 lei pentru acoperirea cheltuielilor prevăzute în Bugetul evenimentului, ce constituie anexa nr. 2 la prezentul contract de asociere;

c) să achite suma prevăzută la art. 2.3. lit. a) prin ordin de plată către Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric "Trei Scaune - Háromszék", în termen de 30 de zile de la data depunerii documentelor justificative cu privire la activitățile desfășurate;

d) să supravegheze și să controleze modul de utilizare a sumei repartizate, precum și modul de respectare a dispozițiilor contractuale;

e) să solicite părților, în termen de 15 zile de la finalizarea evenimentului, un raport de activitate cu privire la acțiunile întreprinse în cadrul evenimentului și un raport financiar însoțit de documente justificative cu privire la sumele utilizate în acest sens;

f) să solicite un raport financiar de la părțile asociate cu privire sumele încasate din vânzarea biletelor;

#### **4.2. Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric "Trei Scaune - Háromszék" se obligă:**

a) să întreprindă toate acțiunile necesare pentru organizarea și desfășurarea celei de-a 34-a ediții a evenimentului „Întâlnirea Muzicii și Dansului Popular”, în cele mai bune condiții, cu respectarea programului evenimentului și a clauzelor contractuale;

b) să aducă, în cadrul asocierii, un aport financiar propriu în cuantum de 176.000 lei, din care: suma de 110.000 lei reprezintă contribuția proprie, la care se mai adaugă și suma de 66.000 lei, ce reprezintă venitul estimativ obținut din vânzarea biletelor;

c) să utilizeze suma încasată de la asociatul prim în vederea acoperirii cheltuielilor pentru închirierea Arenei Sepsi și pentru închirierea scenei, precum și pentru alte cheltuieli tehnice (iluminat, tehnică de sunet și asistență tehnică), necesare organizării evenimentului, astfel cum sunt prevăzute în anexa nr. 2 la prezentul contract.

d) să asigure locațiile din incinta Teatrului Tamási Áron și a Arenei Sepsi, necesare pentru desfășurarea programelor din cadrul evenimentului, în condițiile legii;

e) să asigure vânzarea biletelor pentru programele din cadrul evenimentelor, iar sumele încasate să fie utilizate exclusiv în scopul acoperirii cheltuielilor prevăzute pentru realizarea evenimentului, sub sancțiunea restituirii sumelor utilizate cu altă destinație;

f) să acopere cheltuielile de cazare, masă, pază și protecție și orice alte cheltuieli organizatorice, în conformitate cu Bugetul proiectului, ce constituie anexa nr. 2 la prezentul contract;

g) să utilizeze suma încasată de la autoritatea finanțatoare/asociatul prim, exclusiv pentru acoperirea cheltuielilor prevăzute în anexa nr. 2 la contract - Bugetul proiectului, sub sancțiunea restituirii sumei utilizate cu altă destinație;

h) să asigure organizarea tuturor programelor din cadrul evenimentului, cuprinse în anexa nr. 1 la prezentul contract și să obțină toate autorizațiile și avizele necesare în acest sens;

i) să notifice municipiul Sfântu Gheorghe, în maxim 24 de ore de la ivirea unei situații ce impune modificarea programului;

j) să întocmească și să transmită autorității finanțatoare/asociatului prim, în termen de 15 zile de la finalizarea evenimentului, un raport financiar, însoțit de documente justificative, cu privire la modul de utilizare a sumelor, precum și un raport de activitate cu privire la acțiunile întreprinse în vederea realizării obiectului contractului;

k) să promoveze evenimentul și să asigure informarea locuitorilor municipiului Sfântu Gheorghe, prin intermediul mijloacelor mass-media și de publicitate, în acest scop;

l) să promoveze imaginea municipiului Sfântu Gheorghe în cadrul evenimentului finanțat;

m) să permită persoanelor delegate de municipiul Sfântu Gheorghe să efectueze controlul privind desfășurarea evenimentului;

### **V. RĂSPUNDEREA PENTRU NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE**

5.1. În cazul în care, Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric "Trei Scaune - Háromszék" nu respectă prevederile prezentului contract, municipiul Sfântu Gheorghe are dreptul de a solicita restituirea sumei acordate, la care se adaugă dobânda legală, ori sistarea virării sau diminuarea sumei repartizate, după caz.

5.2. În urma verificării documentelor justificative și a raportului de activitate, municipiul Sfântu Gheorghe are obligația de a recupera de la Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric "Trei Scaune - Háromszék" fondurile utilizate de acesta pentru acoperirea altor cheltuieli decât cele prevăzute în prezentul contract.

5.3. În cazul în care municipiul Sfântu Gheorghe solicită restituirea integrală a sumei acordate, aceasta echivalează cu rezilierea unilaterală a contractului, care operează de drept, fără alte formalități și fără intervenția instanțelor de judecată cu o notificare prealabilă scrisă cu 10 zile înainte de data încetării contractului.

5.4. Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric “Trei Scaune - Háromszék” este obligat să restituie sumele în termen de 30 de zile de la notificarea primită în acest sens de la municipiul Sfântu Gheorghe.

#### **VI. MODIFICAREA CONTRACTULUI**

6.1. Prezentul contract poate fi modificat numai prin acordul comun al părților contractante, prin act adițional.

#### **VII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

7.1 Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- realizarea obiectului contractului;
- părțile convin de comun acord încetarea contractului;
- denunțarea unilaterală a contractului de către una din părți, cu plata daunelor către cealaltă parte, echivalente cu prejudiciul cauzat;
- imposibilitatea realizării obiectului contractului din cauze neimputabile vreunei părți.

#### **VIII. FORȚA MAJORĂ**

8.1. Forța majoră înlătură răspunderea părților în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract, cu condiția ca evenimentul să fie notificat de partea care îl invocă, celeilalte părți în termen de 3 zile de la producerea lui, și partea care îl invocă să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

8.2. Prin „forța majoră” se înțelege un fenomen natural sau social exterior, extraordinar, de nebiruit, și care nu putea fi prevăzut (ex. calamități naturale).

#### **IX. LITIGII.**

9. Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

**MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE**

**PRIMAR  
ANTAL ÁRPÁD - ANDRÁS**

**TEATRUL COREGRAFIC  
ȘI DANS FOLCLORIC  
“TREI SCAUNE - HÁROMSZÉK”  
Director  
VIRÁG ENDRE**

**Director executiv  
VERESS ILDIKÓ**

**Vizat juridic,**

COMPARTIMENTU ADMINISTRAȚIE LOCALĂ  
NR. 59178/25.10.2024

**RAPORT DE SPECIALITATE**



### 3) PROGRAM

#### 8 noiembrie 2024, vineri

- 16:00 **FLASHMOB de dans și muzică populară**  
Participanți: Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric „Trei Scaune - Háromszék”, Ansamblurile Kincskeresők, Százlábú, Százlábacsák, Formațiile Heveder, Finom  
*Piața Centrală*
- 19:00 **Ansamblul Național din Ungaria: „ARHIVA DE DANS VIU: ȚARA CĂLATEI ȘI SATU MARE” („Élő Tánc-Arhívum: Kalotaszeg és Szatmár”)**  
*Teatrul Tamási Áron – Sala Mare*
- 21:00 **Casa Dansului Popular**  
Invitați: Muzicienii din Țara Călatei, Formațiile Heveder, Folker și Finom  
*Teatrul Tamási Áron - foaier*

#### 9 noiembrie 2024, sâmbătă – ARENA SEPSI

##### SCENA MARE (Arena):

- 10:30-11:50 **Balul Ansamblurilor de Copii**  
Spectacol de gală al ansamblurilor de copii din mai multe localități al județului Covasna (copii între 5-12 ani)
- 12:00-13:00 **Formația Paár Julcsi: “RÓKATÁNC”**  
Concert interactiv pentru copii
- 13:00-14:30 **Gala Tinerilor**



Spectacol de gală al ansamblurilor neprofesioniste din mai multe localități al județului Covasna (tineri între 13-18 ani)

18:00-19:30 **Concert de muzică populară „HEVEDER” și Gala Festivă a Păstrătorilor de Tradiții**

Participanți: Formația Heveder și Teatrul Coregrafic și Dans Folcloric “Trei Scaune”- “Háromszék”, păstrători de tradiții, muzicieni invitați din zona Călatei, dansatori și muzicieni rromi din zona Örkő, Balogh Károly, Papp István „Gázsa”

20:00-21:30 **Ansamblul Național din Ungaria: “EURÓPA SZÍVÉBEN – HEART OF EUROPE”**  
Spectacol de dans popular

#### **SCENA MICĂ (sala de baschet):**

10:30-13:00 **Concursul de Dans Fecioresc din Ținutul Secuiesc, ediția a 10-a**  
14:30-15:30 **Workshop de dans popular cu Babinecz Sándor „Bubu”**  
17:00-18:00 **Formația „Timár Sára” - concert de muzică populară**  
22:00-02:00 **Casa Dansului Popular**

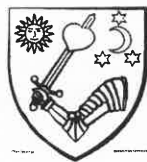
#### **FOAIER:**

10:00-22:00 **Târgul meșteșugarilor**  
10:00-18:00 **Activități meșteșugărești pentru copii cu Fundația Guzsalyas și Asociația Bodvaj**  
10:00-22:00 **Expoziții:**

- Expoziția fotografului Toró Attila
- Expoziția fotografului Ádám Gyula
- Expoziție de porturi populare a lui Mátéfi Zita
- Expoziție de porturi populare realizat de Kincses Olga
- Expoziție din creațiile de împlăslit ale lui Kolozsi Ildikó
- Expoziție din bijuteriile de perle ale lui Henning Edit
- Expoziție din colecția de antichități ale lui Bálint Zoltán

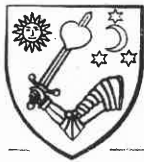
#### **SALA DE CONFERINȚĂ:**

- Activitate „Ringató” cu Erőss Judit
- Orza Calin: Folclorul țigănesc din regiunea Trei Scaune – prelegere profesională
- Discuții profesionale cu Zsuráfszky Zoltán, Tókos Attila, etc.
- Proiecție de film



#### 4) BUGET

Cheltuieli	Total RON	Contribuția Primăriei	Surse proprii
<b>1. Onorarii</b> Colectiv artistic, prezentator, alți colaboratori: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ansamblul de Dans Național din Ungaria / Magyar Nemzeti Táncgyűttes</li> <li>• Formația „Paár Julcsi”</li> <li>• Formația „Timár Sára”</li> <li>• Muzicienii din Țara Călatei</li> <li>• Formația Heveder zenekar</li> <li>• Formația Finom zenekar</li> <li>• Balogh Károly – solist instrumentist, artist de țambal</li> <li>• Papp István „Gázsa” – solist instrumentist vioară</li> <li>• Babinecz Sándor Bubó – instructor de dans</li> <li>• Dansatori păstrători de tradiții romi din zona etnografică Órkő</li> <li>• Prezentator Prezsmer Boglárka</li> <li>• Etc.</li> </ul>	70000	0	70000
<b>2. Locație: Închirierea Arenei Sepsi pe 2 zile</b>	42000	42000	
<b>3. Închiriere scenă</b> Închiriere scenă cu tehnică de sunet, iluminat și asistență tehnică	42000	42000	
<b>4. Cazare 2-3 zile pentru 90 de participanți</b> 150 lei/pers/noapte x 60 pers x 3 nopți =27.000 lei 150 lei/pers/noapte x 30 pers x 2 nopți =9.000 lei <b>Total cazare: 36.000 lei</b>	36000	0	36000
<b>5. Mese servite:</b> - Ansamblul Național din Ungaria pe 2,5 zile: $55 \text{ pers} \times 40 \text{ lei/unitate} \times 7 \text{ unitati (2,5 zile)} = 11.000$ - Alți invitați - vineri masă/prânz : $30 \text{ pers} \times 40 \text{ lei/unitate} \times 2 \text{ unități} = 2.400 \text{ lei}$ - Alți invitați - sâmbătă masă/prânz: $125 \text{ pers} \times 40 \text{ lei/unitate} \times 2 \text{ unități} = 10.000 \text{ lei}$ <i>Plafon maxim pe pers/zi: 80 lei/pers/zi</i>  Apă: 2 lei/litru x 250 litri = 500 lei	24000	0	24000
<b>6. Servicii de transport</b> - Transportare covoare de balet - Transport de persoane	3000		3000
<b>7. Cheltuieli de comunicare și PR</b> Proiectare design: 8000 lei Tipărituri: 7000 lei (afișe, pliante, banner, caiet program, etc.) Materiale audio-video: 8000 lei Realizare și difuzare spot radio: 1000 lei Altele: 2000 lei	26000	0	26000
<b>8. Alte costuri de organizare</b>	17000	0	17000



- Servicii de pază și protecție - Brățări - Închiriere covor de balet - Servicii organizare activități pentru copii - Închiriere container toaletă - Altele neprevăzute			
<b>TOTAL cheltuieli</b>	<b>260000</b>	<b>84000</b>	<b>176000</b>

Surse	Total RON	Primăria Sf. Gheorghe	Surse proprii
1. Contribuția Teatrului Coregrafic și Dans Folcloric „Trei Scaune - Háromszék” (din subvenții)	110000		110000
2. Contribuția Teatrului Coregrafic și Dans Folcloric „Trei Scaune - Háromszék” din bilete vândute  <i>Plan de venituri din bilete vândute:</i> VINERI: 300 bilete x 40 lei = 12.000 lei SAMBATA: 600 bilete x 60 lei = 36.000 lei, 600 bilete x 30 lei = 18.000 <b>Total venituri din bilete vândute: 66.000 lei</b>	66000		66000
3. Contribuția Primăriei Municipiului Sfântu Gheorghe	84000	84000	
<b>TOTAL surse</b>	<b>260000</b>	<b>84000</b>	<b>176000</b>

Virág Endre  
director

